

Н. А. Баскаков

## РУССКИЕ ФАМИЛИИ ТЮРКСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ<sup>1</sup>

Посвящается памяти профессора  
Московского университета  
В. К. Трутовского

Среди русских фамилий имеется довольно значительный слой фамилий с тюркскими лексическими основами. Некоторые из этих фамилий отражают тюркское происхождение их носителей, другие же образованы от прозвищ, данных исконно русским людям в период интенсивного проникновения в русский язык тюркской лексики.

В статье классифицируется ряд прозвищ и детально анализируется несколько тюркских по корню русских фамилий.

Для подбора прозвищ мы использовали три самые старые родословные книги, или списки: «Синодальный список» начала XVII в. (составлен при Василии Шуйском) и два списка («А» и «Б») конца XVI в. (первый составлен при Федоре Ивановиче, второй — при Иване IV)<sup>2</sup>.

Выбор именно этих трех списков объясняется тем, что в них в отличие от «Свода родословных книг» (1787 г.) сохранились в полной мере все прозвища, в том числе и прозвища предков старинных боярских и княжеских родов, отсутствующие в своде.

Рассмотренные в статье тюркские по корню русские фамилии взяты из «Общего гербовника дворянских родов»<sup>3</sup>.

Все русские прозвища, встречающиеся в старых родословных списках, в семантическом аспекте могут быть разделены на восемь основных групп.

К первой группе относятся разнообразные прозвища, отражающие:

1. Родственные отношения, сословие, место рождения и пр.

а) Русские прозвища различного происхождения: *Внук* (110)<sup>4</sup> *Одинец* (101) (ср. В. Даль<sup>5</sup> *одинец* 'одинокый, бобыль'); *Сирота* (188); *Мещанин* (181); *Тверетин* (113).

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Болдырь* (261) (ср. В. Даль: *болдырь* 'помесь русской и калмыцкой овцы, помесь татар, калмыков с русскими, метис'); из калмыцк. *batdyr*

<sup>1</sup> Ср. наши статьи «Русские фамилии тюркского происхождения», опубликованные: 1) в сб. «Ономастика», М., 1969; 2) «Изв. Отделения литературы и языка АН СССР», 1969, № 4; 3) сб. «Первая поволжская конференция по ономастике», Ульяновск, 1969.

<sup>2</sup> См. «Временник Императорского Московского общества истории и древностей российских», кн. X, М., 1851 (далее — «Временник»).

<sup>3</sup> «Общий гербовник дворянских родов Всероссийской империи» (далее — ОГДР), т. I—X, СПб., 1797—1836.

<sup>4</sup> Цифры в скобках указывают на страницу родословных во «Временнике». Везде здесь даются только прозвища без имен, хотя в родословных при каждом прозвище дано имя, например, Иван Внук, Семен Сирота, Петр Мещанин и т. д.

<sup>5</sup> В. Даль, Толковый словарь живого великорусского языка, т. 1—4, М., 1960 (далее — В. Даль).

в том же значении, ср. также другое слово *batdyr*, заимствованное в калмыцком из тюркских языков < *baldyz* 'свояченица, свояк'.

*Кончей* (190) (ср. В. Даль: *конжей* 'тюлений подросток, щенок, оставший от матери') из тюркск., казахск., каракалпакск. *kenže* — 'последыш, младший сын; ягненок, родившийся позже других'.

*Харамза* (116) из тюркск. *haram* < арабск. *haram* 'священный, запретный, священное место в храме, гарем' + *zada* < персидск. *zāda* > *haram za (da)* — 'незаконнорожденный'<sup>6</sup>.

*Адаш* (243) из тюркск. *adaš* < *atdaš* 'тезка'.

*Китай* (117) из тюркск. *qytaj* название рода, происходящий из рода *Qytaj*; название рода *Qytaj* отражает древний монгольский этноним *qudan* ~ *qytaj* — по названию китайской династии, основателем которой было монгольское племя *qudan* > *qytaj*; сохранилось в русском языке в названии государства Китай.

*Шамахая* || *Шемахая* (56, 148) из тюркск., азербайджанск. *Şemaha* 'название населенного пункта' (?).

*Шах* (53) из тюркск. *šah* < персидск. *šāh* 'государь, царь'.

*Мелик* (114), ср. русск. област. *мелик* 'закавказский горский князек' (В. Даль) из тюркск. *melik* 'король'<sup>7</sup> < арабск. *malik* 'король', 'монарх'; ср. возможное от той же основы происхождение фамилий: *Мелехов*, *Милуков* (168).

*Скрыней* (69) из тюркск. *soqyr bej* 'подслеповатый, слепой, кривой бей' или из арабск. *sekkir* + *bej* 'пьяный бей'.

*Керенбей* (113) из тюркск. *keren bej* < персидск. *kegeç* 'глухой' + турецк. *bej* 'господин'. Ср. *Скрыней* из тюркск. *Soqyr bej* 'слепой бей'.

*Ташлык* (170) из тюркск. *taštyq*, кирг. *taštuu* 1. 'жаменистый'; 2. 'китайский или калмыцкий чиновник'<sup>8</sup> ('название по круглой пуговице шарикообразной формы, которую носили китайские или калмыцкие чиновники').

## II. Профессию.

а) Русские прозвища различного происхождения: *Кузнец* (45), *Желда* (99) (ср. В. Даль: *желда* 'солдат'); *Кологрив* (105) (ср. В. Даль: *кологрив* 'служитель, ходивший у гривы при коне во время царских выездов'); сюда же условно следует отнести прозвища, связанные с религией, профессией служителей культа, а также с религиозными и суеверными представлениями: *Митрополит* (87), *Дух* (53), *Обедня* (173), *Чудо* (181), *Черт* (95), *Верига* (256), *Русалка* (183).

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Г'араш* (69) (ср. В. Даль: *бараш* 'придворный шатерничий, обойщик') из тюркск. *baraš* < арабск. *farrāš* 'слуга, служитель, уборщик'<sup>9</sup>.

*Баскак* (17) (ср. В. Даль: *баскак* 'татарский пристав для сбора податей и надзора за исполнением ханских повелений'; на Вятке: 1. 'смелый, бойкий' 2. 'наглый, дерзкий человек') из тюркск. *basqaq* < половецк. *baskac* 'Bürgermeister, rector' 46, 16 (Codex Cumanicus)<sup>10</sup>; ср. *baskak* 'чиновник для сбора податей с подчиненных народов' (В. Радлов); от глагола *bas-* 'давить, угнетать; печатать, прикладывать печать' + аффикс *-qaq*, образующий имя действующего лица > *basqaq* 'прикладывающий печать' > фамилия *Баскаков*.

*Батрак* (91) (ср. В. Даль: *батрак* 'наемный работник' и *батырь* 'По Волге батырями называют особое сословие подрядчиков, занимающихся погрузкой, выгрузкой и перегрузкой судов') из тюркск. *batyr*, казахск.,

<sup>6</sup> Л. Будагов, Сравнительный словарь турецко-татарских наречий, т. 1—2, СПб., 1868—1871 (далее — Л. Будагов).

<sup>7</sup> В. Радлов, Опыт словаря тюркских наречий, т. I—IV, СПб., 1888—1911 (далее — В. Радлов).

<sup>8</sup> К. Юдахин, Киргизско-русский словарь, М., 1965 (далее — К. Юдахин)

<sup>9</sup> Х. К. Баранов, Арабско-русский словарь, М., 1950.

<sup>10</sup> K. Grønbech, Komnisches Wörterbuch, København, 1942.

киргизск., туркменск. и проч. 1. 'храбрый, геройский, герой'; 2. 'сильный'+русское окончание *-ак*, по аналогии с *маклак*, *мастак*<sup>11</sup>.

*Тать* (66) (ср. В. Даль: *тать* 'вор, хищник, похититель, кто украл что-либо, кто крадет за обычай, склонный к воровству') из тюркск. *tat* 1. 'класс народа, подданных, не живущих в городе; живущие, служащие у вельможи, исключая рабов'; 2. 'праздношатающийся сброд, из которого собирают волонтеров' (В. Радлов, Л. Будагов); ср. *татище* (~*ворище*) > фамилия *Татищев*.

*Беклемиш* (73) из тюркск., турецк. *bekle-* 'сторожить' (В. Радлов) + аффикс причастия *-miş* > *beklemiş* 'охраняющий, стороживший', либо из турецк. *bekleme* 'ночной сторожевой пост' + аффикс профессии *-şi* < *-çi* > *beklemeşi* 'начальник ночного сторожевого поста' > фамилия *Беклемишев*.

*Басман* (99) (ср. В. Даль: *басман* 'дворцовый хлеб', *басманник* 'дворцовый пекарь, хлебник') из тюркск. 'давленный, печатный' (В. Радлов), т. е. по названию хлеба, имеющего давленный рисунок герба, клейма > фамилия *Басманов*.

III. Имена собственные:

а) Русские прозвища, соответствующие фамилиям по именам.

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Ахмет* (56) из тюркск. *Ahmet* < арабск. *aḥmad* букв. 'похвальный' > фамилия *Ахметов*.

*Аминь* (84) из тюркск. *Amin* < арабск. *amīn* 'находящийся в безопасности' > фамилия *Аминов*.

*Байымат* (38) из тюркск. *baj* 'богатый' + *umat* < арабск. *Aḥmad* букв. 'похвальный' > фамилия *Байыматов*.

*Бахмет* (73) то же, что *Байымат* из тюркск. *baj* 'богатый' + (а) *hmet* < *Ahmad* арабск. *Aḥmad* букв. 'похвальный' > фамилии *Бахметов*, *Бахметьев*; возможно также из арабск. *taḥmet* < *taḥammad* 'прославленный'.

*Бахтеяр* (38) из тюркск. *baxt* < персидск. *baht* 'счастье' + *jar* < персидск. *jār* 'друг, сотоварищ' > *baht-i-jār* букв. 'сопутствующий счастью', фамилии *Бахтеяров*, *Бахтияров*.

*Муса* (93, 105) из тюркск. *Musa* < арабск. *mūsa* 'Моисей' > фамилии *Мусин*, *Мусаев*.

*Сабур* (162) из тюркск. *sabur* < арабск. *ṣabūr* 'терпеливый' > фамилия *Сабуров*.

IV. Пристрастие к какому-либо занятию или состоянию.

а) Русские прозвища различного происхождения: *Куроед* (113), *Сахарник* (258), *Пьяница* (91), *Бражник* (97), *Лодыга* (86), (ср. В. Даль: *лодыга* 'охотник до игры в козны, в бабки'); *Брызгал* (173), *Спячей* (113) || *Спящий* (244), *Неблагословенный свистун* (236) и др.

б) Тюркские по происхождению прозвища и фамилии:

*Аракчеев* из тюркск. *araq* < арабск. 'araq' 'водка, алкогольный напиток, полученный в результате перегонки' + аффикс профессии или пристрастия *-çul/-çi* ~ *-şul/-şy*: *araq* + *çul* 'пьяница, любитель выпить' > фамилии *Аракчеев*, *Аракин*.

Ко второй группе относятся прозвища, характеризующие человека по его внутренним свойствам.

1) Прозвища, отражающие положительные свойства человека.

а) Русские прозвища различного происхождения: *Взметен* (46), *Краса* (48), *Смелой* (58) || *Смелый* (235), *Путята* (85), *Образец* (86), *Тишак* (86), *Умной* (87), *Сильной* (98), *Свибло* (117) (ср. В. Даль: *свибло* 'бойкий человек'), *Благой* (253), *Чудотворец* (260).

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Бокей* (174) из тюркск. *Bökej* собств. имя (В. Радлов) < тюркск. *böke* 1. 'силач, борец, сильный' + звательная частица *-ej*.

<sup>11</sup> М. Фасмер, Этимологический словарь русского языка. Перевод О. Н. Трубачева, с дополнениями, М., 1964 (далее — М. Фасмер).

*Кияс* (73) из тюркск. *qujas* <арабск. *qujās*: 1. 'сравнение, уподобление'; 2. 'цена, достоинство', ср. караимск. *bilmedi kiši qujasyn* 'человек не знает цены его' (В. Радлов).

*Мамон* (110) из тюркск. *totun* 1. 'смирный, спокойный, тихий, кроткий, покорный, скромный, воздержанный'; 2. 'щедрый, добрый, гостеприимный' > фамилия *Мамонов*. *Дмитриев-Мамонов*.

*Поливанов* (168) из тюркск. *ratwan*, персидск. *pāhlawān* 'атлет, герой, воин, борец' (Л. Будагов) + русское окончание *-ов*.

*Соймон* из тюркск. *sojmor* 'ловкий, увертливый, изворотливый, бойкий, подвижный' > фамилия *Соймонов*.

*Турик* (95), ср. русск. областн. *туркий* 'скорый, проворный, быстрый', из тюркск., монгольск. *türgen* 'быстрый, скорый' > фамилии *Туриков*, *Тургенев*.

*Шалим* (249) из тюркского *šalytym* 'горсть'; ср. каракалпакск. *šalyt-ty kisi* 'работоспособный, сильный, крепкий' > фамилия *Шалимов*.

*Ширинский* (73) из тюркск. *širin* <персидск. *širin* 'сладкий, прелестный' + русск. окончание фамилии *-ский* фамилия *Ширинский*.

*Шеремет* (88, 161) из чувашского *шеремет* 'бедняга, бедняжка, горемыка, жалкий, бедный, бедненький, достойный сожаления'<sup>12</sup>. Чувашск. *шеремет* возможно из персидск. *šärmānde* 1. 'пристыженный, сконфуженный' 2. 'скромный, застенчивый'. В современных тюркских языках персидск. *šärmānde* заимствовано в несколько иных значениях, например в киргизском: 'пристыженный, опозоренный, посрамленный, подлец, негодяй, бессовестный'; в туркменском: 'шалун, крикун, незастенчивый'. Последние значения позволяют предположить связь этого слова с турецк. *šeremet* 'живость, горячность (о лошади)'; *šeremetlü at* 'горячая лошадь' (Л. Будагов). Прозвище *Шеремет* могло быть связано с эпитетом лошади, так как прозвище предков Шереметевых было *Кобыла*. Менее вероятно происхождение прозвища *Шеремет* от собственного имени *Шеримбет* ~ *Шериммет*, встречающегося у тюрков-кыпчаков (казахов, ногайцев, каракалпаков и проч.). Имя *Шеримбет* ~ *Шериммет* ~ *Шермахамбет* происходит из сочетания персидск. *šir* 'лев' и арабск. *tihammad* 'Мухаммед', буквально 'достойный хвалы' > *Шеримбет* ~ *Шериммет* — *Шир Мухаммед* по аналогии: *Пиримбет* ~ *Пирмахамбет* из персидск. *pir* 'патрон, покровитель' и арабск. *tihammad* 'Мухаммед'. Впоследствии из данного прозвища произошли фамилии *Шереметев*, *Шереметев*.

II. Прозвища, отражающие отрицательные свойства человека:

а) Русские прозвища различного происхождения: *Холуй* (43), *Глуной* (48), *Жила* (49), *Кислой* (52), *Глазатой мухорт* (=невзрачный) (59), *Неучка* (65), *Гордой* (67), *Нелюба* (71), *Рюма* (69) (ср. В. Даль: *рюма* 'плакса'), *Шутиха* (72, 243) (ср. В. Даль: 'человек, промышленяющий шутовством'); *Жох* (92) (ср. В. Даль: *жох* 'бывалый, тертый человек'), *Баба* (85), *Хитрой* (86), *Дурной* (88), *Обляза* (91) (ср. В. Даль: *обляза* 'льстец'), *Злоба* (92), *Невежа* (92), *Зажига* (114) (ср. В. Даль: *зажига* 'зачинщик, подстрекатель'), *Безобраз* (114), *Ярой* (96), *Колома* (91) (ср. В. Даль: *колумутить* 'баламутить'); *Кутиха* (96) (ср. В. Даль: 'пьяница, буян'). *Юрло* (98) (ср. В. Даль: Юрила 'беспокойный человек'); *Истома* (109), *Безум* (117), *Голодной* (143), *Обумал* (190) (ср. В. Даль: *обумок* 'полудурье'); *Дурак* (235), *Ляпун* (237), *Долба* (241) (ср. В. Даль: *долба* 'дурень, тупой человек'), *Черток* (254), *Розлада* (259), *Шукол* (254) // *Шукал* (96) (ср. В. Даль: *шукол* 'скряга'); *Ходырь* (237) (ср. В. Даль: 'ходить ходырем, козырем').

<sup>12</sup> Н. И. Ашмарин, Словарь чувашского языка, вып. 1—17, Казань—Чебоксары, 1928—1950.



Из них *Мухорт* (59), *Ярой* (96), *Колома* (91), *Юрло* (98), *Дурак* (235), *Ходырь* (237) могли бы быть также отнесены к тюркизмам, но для этого все же нет достаточных доказательств.

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Балымат* (38) // *Белеутов* (171), ср. также русск. областн. *Баламут* 'сплетник, поселяющий раздор, ссоры' и *баламутить* 'поселять раздоры, ссорить, интриговать' (В. Даль) из тюркск. *butqa-* 1. 'махать руками'; 2. 'мешать, размешивать'; 3. 'грязнить, пачкать'; 4. 'вселять раздоры, баламутить', ср. каракалпакск. *aǰaǰu žaman tōrdi butqajdy, özi žaman eldi but ǰ ajdy* 'если (у человека) ноги грязные, то он пачкает почетное место в юрте, а если сам плохой, то баламутит народ'; прозвище *Балымат* <*Баламут* дано по свойству человеку 'сплетник, интриган'> фамилии *Баламатов, Белеутов*.

*Болван* (94) <тюркск. *ratwan* персидск. *pāhlawān* 'атлет, герой, воин, борец' (Л. Будагов)> русск. иронич. 'велик, но глуп' *болван*> фамилия *Поливанов*.

*Булыга* // *Булыха* (104) // *Булага* (171), ср. русск. областн. *Булдыга* 1. 'дубина, суковатая палка'; 2. 'валун, булыжный камень'; 3. 'болван, дубина, грубый, нетесанный, невежа, неуч' (В. Даль) — от тюркск. *but-qij-* 'быть громоздким, толстым', ср. монгольск. *обли* 'нерасторопный, неповоротливый, неуклюжий, грубый, дерзкий, невежественный, тупой'> фамилия *Булыгин*.

*Булгак* (81) из тюркск. *butqaq* 1. 'гордый, важный'; 2. 'бездельник, праздношатающийся'; 3. 'непостоянный, ветреный, легкомысленный'> фамилия *Булгаков*.

*Годун* (93) из тюркск. *gödün* 'глупый, безрассудный'> фамилия *Годун*.

*Дашык* (66) из тюркск. *daşyq ~ taşyq* 1. 'заносчивый, чванливый, возомнивший'> фамилия *Дашков, Дашков*.

*Кокор* // *кокора* (69) // *кокорь* (159) встречается в русских областных говорах, ср. *кокора*, *кокорь*, *кокорыга* 'бревно или брус с корневищем, дерево с корнем' и прилагательное *кокористый* 'упрямый, своенравный', 'скупой, зажимистый' (В. Даль). В тюркских языках этим словам соответствует турецк. слово *kök* 'корень, основа', но прозвище *кокор* // *кокора* ~ Даль: *кокора*, *кокорь*, *кокорыга*, безусловно, связано с турецк. = татарск. глаголом *kegürmek* со значениями: 1. 'рыгать, отрыгаться' и 2. 'упрямиться, злиться, браниться, выражать грубость' (Л. Будагов), или с глаголом турецк. *kükrä-//kökrä-* 1. 'быть ярым, разъяряться'; 2. 'возбудиться в половом отношении' (В. Радлов)> фамилия *Кокорев*.

*Колокута* (189), ср. русск. областн. 'склока, хлопоты, суета, беспокойство' (В. Даль), из тюркск. *qataq* 'ах! восклицание горя' (В. Радлов); алтайск. *qataq!* 'восклицание испуга, беспокойства', *qataqta*-алтайск., 'восклицать, выражая испуг; кудахтать'; *qataqtan*-алтайск. 'беспокоиться', киргизск. 'нервничать; прозвище по свойству человека 'беспокойный, суетливый человек, человек, восклицающий постоянно' *qataq-qataq*,> фамилия *Калакуцкий, Калакуцкий*.

*Колыба* (146) из тюркск., киргизск. *qataba* 'скандал', *qatabatyq* 'шум, толкотня, смятение'; ср. киргизск. *qatabala-* 'затевать скандал, ссору'; возможно также от русск. областн. *колыбала* 'человек шаткий, слабый, нерешительный' ср. тюркск. *qatbanda-* 'колебаться' (В. Радлов), или от русск. областн. *колыбащить* 'молотить вздор, пустословить', ср. тюркск. *qatmaş* 'болтун'.

*Копыря* (49) (ср. В. Даль: *копыря* 'гордец, чванный, ломливый человек') из тюркск.-киргизск. *kör-* 'стать напыщенным, заносчивым, заняться' (В. Радлов, К. Юдахин); причастие на *-yr/-ir, -ur/-ür*> *köp + ir* 'тот, кто заносчив, напыщен, зазнающийся'.

*Курака* (81) из тюркск. *quraq* 1. 'пустой, бессодержательный (о человеке)', 2. 'скупой, жадный' и др. > фамилия *Куракин*.

*Кутуз* (186) из тюркск. *qutuz* 'бешеный, вспыльчивый' > фамилия *Кутузов*.

*Саблуков* из тюркск. *sabluq* ~ *salbuq* 1. 'вялый, слабый', 2. 'небрежный, неряха, растрепан, размазня, растяпа, никудышный, неуклюжий, развязный' > фамилия *Саблуков*.

*Телеляш* (65), ср. русск. областн. *телелякать* 'болтать, беседовать' (В. Даль), из тюркск. *tillä*+š- 'ругаться друг с другом, браниться' (В. Радлов).

*Сувор* (179) шведск. *svår* 'тяжелый, сильный', но вероятнее из русск. *суровый* > метатезная форма < *суворый* тюркск. *sur*, киргизск., казахск. *sur* 'серый'; *sur bulut* 'серые тучи', переносн. 'мрачный', *körünüşü sur* 'у него мрачный вид'; В. Даль: *суворый* 'суровый, брюзгливый, сердитый, нелюдим, брюзгач' и проч. Менее вероятна этимология из турецк. *savaş* 'всадник' < персидск. *sevār* ~ *sevor* ~ *sivor* 'верховой всадник, конник, кавалерист, наездник'<sup>13</sup> > фамилия *Суворов*.

*Ушак* (152) из тюркск. *uşaq* 1. 'малорослый; мелочной, мелкого ума'; 2. 'клеветник, ябедник' > фамилия *Ушаков*.

*Чеглок*//*Чиглик* (108) из тюркск. *çoçuloq* 'вспыльчивый, сердитый, забияка, драчун' > фамилия *Чеглоков*.

*Шарап* (91), ср. русск. областн. *шарап* 'условный грабеж'; *взять на шарап* 'расхватать по рукам, что кому попадет' (В. Даль); из арабск.: *şarāb* 'вино' — тот, кто участвует в действии 'взять на шарап', схватывающий на вино > фамилия *Шарапов*.

Третью группу составляют прозвища по внешнему признаку, характеризующему человека. К ним относятся:

I. Прозвища, имеющие своей основой слова со значением цвета или цветового оттенка:

а) Русские прозвища: *Бледной* (44), *Белой* (48), *Пеструха* (67), *Синей* (86), *Рудак* (87) (ср. В. Даль: *рудак* 'рыжий'), *Черлennyй* (96) (ср. В. Даль: *черлennyй* 'багряный'), *Красной* (100), *Вороной* (100), *Зеленой* (106), *Сивко* (106), *Темной* (109), *Голубой* (142), *Темносиний* (235), *Пестрой* (250).

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Гогель*//*Гоголь* из тюркск. *gögül* ~ *kögül* 'синеватый, зеленоватый, сизый' > название птицы > фамилии *Гогель*, *Гоголь*.

II. Прозвища, обозначающие возраст, величину, счет:

а) Русские прозвища: *Большой* (53), *Меньшик* (56), *Долгой* (64), *Молодой* (67), *Старой* (86), *Великой* (91), *Прямой* (101), *Дитя* (115), *Малец* (92) (ср. В. Даль: *малец* 'малый'), *Молодка* (99), *Хруль* (250) (ср. В. Даль: *хруль* 1. 'бабка, костьга', 2. 'малыш').

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Кочубей* из тюркск. *küçübej* 'малый бей, младший бей'.

III. Прозвища, которые обозначают признак, характеризующий все тело человека, либо ту или иную его часть.

а) Русские прозвища: *Брюхатой* (39), *Одноок* (46), *Криворот* (48), *Кривоног* (48), *Сухорукой* (49), *Белоглазый* (49), *Кривой* (56), *Хрипун* (66), *Сисей* (56) (ср. В. Даль: *сисей* 'неуклюжий человек'), *Хромой* (61), *Зубатой* (62), *Слепой* (72), *Висковатый* (73) (ср. В. Даль: *висковатый* 'с угловатой головой или с длинными волосами на висках'), *Долгая борода* (73), *Шевляга* (89) (ср. В. Даль: *шевлюга* 'уродина'), *Лобан* (85), *Горбатой* (86), *Дюдка* (87) (ср. В. Даль: *дюдка* 'толстяк'), *Беззубец* (88), *Шадра* (91) (ср. В. Даль: *шадра* 'рябой, шадровитый'), *Сухой* (91), *Вислоух* (93), *Губастой* (94), *Шитой* (93) (ср. В. Даль: *шитой* 'рябой'), *Трясоголов* (95), *Трегуб* (96), *Кудреватой* (99), *Кривочелюстной* (100).

<sup>13</sup> Б. В. Миллер, Персидско-русский словарь, М., 1953.

*Леваш* (109), *Трясова* (115), *Мясной* (116), *Нагой* (117), *Ощера* (122), *Долгорукий* (143), *Кропотка* (146) (ср. В. Даль: *кропкий* 'хрупкий'), *Щербатой* (143), *Охлябина* (153) (ср. В. Даль: *охлябина* 'долговязый'), *Худяк* (153), *Хилок* (154) (ср. В. Даль: *хилок* 'хилык, хилый'), *Дыгайло* (104) (ср. В. Даль: *дыгать* 'гнутья, шататься, сдавать'), *Мигун* (164), *Голстой* (172), *Косой* (178), *Глухой* (176), *Кила* (181), *Ноздрун* (188), *Ушатой* (225), *Немой* (226), *Жировой* (235), *Бородатый* (237), *Гузей* (241) (ср. В. Даль: *гуза* 'морщина'), *Тонкой* (254), *Плещей* (259), *Голтяй* (87) (ср. В. Даль: *голичистый* 'обладающий зычным голосом');

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Бутурля*//*Бутурлин* (168) из тюркск. *buturly* 'шершавый, корявый, рябой, прыщеватый'.

*Керту* (56) из тюркск. *kertüw*//*kertik* 'зарубка, насечка, надрез', >имеющий зарубку, надрез, с зарубкой, с надрезом'.

*Салтык* (174) — в русских говорах 'лад, образец, склад' (В. Даль); ср. 'переделывать одежду на свой салтык'. Однако прозвище *салтык* скорее всего связано с тюркским словом *saltaq* ~ *sottyq* ~ *sylytq* 'прихрамывающий, немного хромой, похрамывающий', встречающимся в кыпчакских языках: татарском, казахском и др. (В. Радлов) >фамилия *Салтыков*.

*Туша* (92), ср. русск. областн. 1. 'освежающее и выпотрошенное тело животного'; 2. 'огромный, тучный человек' (В. Даль); из тюркск. *töş* 'грудь; грудина (часть туши животного)'; прозвище — по переносному русскому значению 'тучный человек'.

*Шишка* (86) из тюркск. чагатайск. *şyşyq* 'опухлость, опухоль' >фамилии *Шишков*, *Шишкин*.

*Шульга* (124) (ср. В. Даль: *шульга* 'левша') из чувашск. *şulhaj*, ср. казахск. *soŭa* 'налево' >фамилия *Шульгин*.

Четвертую группу составляют прозвища, в основе которых лежат слова, обозначающие названия частей тела человека или животного.

I. Прозвища по частям тела человека.

а) Русские прозвища: *Ноготок* (47), *Глава* (59), *Слезка* (70), *Херок* (88), *Шея* (94), *Глаз* (94), *Зубко* (99), *Ресница* (99), *Зуб* (100), *Ус* (104), *Слеза* (113), *Щепоть* (113), *Губа* (183), *Жест* (183), *Жилка* (200), *Борода* (202), *Голеня* (229), *Ноготь* (228), *Нос* (236), *Головка* (237), *Брюхо* (256).

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Бурун* (122), ср. русск. областн. *бурун* 1. 'прибой'; 2. 'буран, метель'; 3. 'годовалый бычок'; 4. 'нос' (В. Даль), в которых произошла конвергенция двух различных основ; в данном случае из тюркск. *birün* ~ *ti-gün* 'нос' (В. Радлов) — прозвище, данное, видимо, по величине носа.

II. Прозвища по частям тела животных.

а) Русские прозвища: *Грива* (63), *Лапа* (97), *Клык* (100), *Копыто* (104), *Хвост* (185).

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Курдюк* (116), ср. русск. областн. *курдюк* 'хвост барана, в котором вмещается сало' (В. Даль) из тюркск. *qiduriq* ~ *qizuriq* ~ *qijruq* 'хвост животного' (В. Радлов), в метатезной форме *qiduriq* > *qurduq* > 'курдюк' > фамилия *Курдюков*.

Пятую группу составляют прозвища, обозначающие названия животных, птиц, рыб, пресмыкающихся, насекомых и прочих представителей фауны.

I. Прозвища по названиям домашних животных.

а) Русские прозвища: *Собака* (47), *Козлина* (50), *Овца* (64), *Кошка* (86), *Жеребец* (86), *Лошак* (87), *Козля* (96), *Кобылка* (107), *Козел* (108), *Кобыла* (159), *Корова* (169), *Ховра* (89) (ср. В. Даль: *ховра* 'свинья').

Из них *Козлина* (50), *Козля* (96), *Козел* (108), а также *Лошак* (87) и *Ховра* (89) относятся к спорным тюркизмам.

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Бык* (64), *Бычок* (142) из тюркск. *biqa* 'бугай, бык-производитель'.

*Кашкар* (122) — в областных говорах — *кочкарь*, *кочкар* 'некладеный, племенной баран' (В. Даль), ср. тюркск. узб. *qoʻqar* 'баран', в кыпчакских языках, например, в казахском *qoʻqar* в том же значении > фамилия *Кашкаров*, *Кочкарев*.

*Телица* (65, 87), *Телец* (91), *Телчак* (122), ср. русск. областн. *телица* 'молодой бык, бычок' (В. Даль); из тюркск. *tel* 'молодое животное, отнятое от матери'.

II. Прозвища по названиям диких животных.

а) Русские прозвища: *Медведь* (64), *Заяц* (98), *Бобр* (118), *Ласка* (142), *Лев* (181), *Босоволков* (146), *Матюшка* (115) (ср. В. Даль: *матюха* 'медведица с детьми').

Тюркские по происхождению прозвища:

*Буйнос* (39) из тюркск. *bojn(y)as* букв. 'с шеей горностая'.

III. Прозвища по названиям птиц:

а) Русские прозвища: *Королек* (48), *Чапля* (49), *Белая гузица* (64), *Гогара* (65), *Селезень* (70), *Сова* (88), *Соловец* (91), *Рябчик* (101), *Курица* (106), *Касатка* (142), *Птица* (143), *Гусь* (171), *Лебедь* (185), *Гага* (233), *Сорока* (235), *Чечетка* (86) (ср. В. Даль: чечетка 1. 'пташка'; 2. 'болтливый'); *Вороба* (89); *Гузица* (249) (ср. В. Даль: *гузица* 'трясогузка'); *Хорхора* (242) (ср. В. Даль: *хорхора* 'растрепанная курица').

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Гогель*//*Гоголь* из тюркск. *gögül*, киргизск. *kögöl* 'селезень'; якутск. *köyülläx* 'хохлатая утка, нырок' <*kögül* 'синеватый, сизый, голубоватый, зеленоватый' — название птицы по цвету оперения > фамилии *Гогель*, *Гоголь*.

IV. Прозвища по названиям рыб.

а) Русские прозвища различного происхождения: *Мень* (95) (ср. В. Даль: *мень* 'рыба' *Gadus lota*), *Щука* (111), *Судак* (115)//*Судок* (100), *Сом* (236), *Ерш* (263), *Бабарыка* (87) (ср. В. Даль: *бабарыка* 'головастая рыбка'); *Ласкар* (176) (ср. В. Даль: *ласкир* 'название рыбы').

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Олбуга* (199) из тюркск. *alabuqa* 'окунь' (Л. Будагов).

V. По названиям пресмыкающихся, насекомых и проч.

а) Русские прозвища: *Бучень* (45) (ср. В. Даль: *бучень* 'шмель'); *Площица* (49), *Сверчок* (93), *Улита* (104), *Муха* (107), *Змей* (258), *Слизень* (102).

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Ширшик* (96) из тюркск. *şyjrşyq* 'улитка'.

К шестой группе относятся прозвища, образованные от названий растений, плодов, злаков, а также названий частей растений.

а) Русские прозвища: *Осина* (74), *Береза* (74), *Ива* (74), *Елка* (86), *Кислица* (45); *Репня* (48), *Трава* (107), *Крапива* (245), *Хрен* (44), *Зерно* (93), *Костица* (96) (ср. В. Даль: *костица* 'жесткая кора льна'); *Лыка* (247) (ср. В. Даль: *лыка* 'молодой луб'); *Смола* (47), *Копоть* (170).

б) Тюркские по происхождению прозвища:

*Киндырь* (116) из тюркск. *kendir* 'конопля'.

*Сунбул* (190) из тюркск. *sümbül* <персидск. *sünbül* 'гиацинт, колос ароматический' (Л. Будагов).

Седьмую группу составляют прозвища, в основе которых лежат слова, обозначающие предметы материальной культуры: жилища, ору-

дия труда, оружие, утварь, предметы домашнего обихода, одежду, пишу и проч.

1. Прозвища по названиям, связанным с постройкой жилых и хозяйственных помещений, а также изготовлением домашнего инвентаря утвари и проч.

а) Русские прозвища: *Колышка* (81), *Хворостина* (63), *Щемя* (81), *Драница* (234), *Рожон* (104), *Чурка* (93) (ср. В. Даль: чурка 'чурбан, неповоротливый человек'); *Шест* (109), *Плетень* (44), *Виселица* (110), *Гнездо* (118); названия видов транспорта и упряжи: *Плот* (110), *Дровни* (94), *Болх* (243) (ср. В. Даль: болх, волок 'зимняя повозка'); *Обода* (60) (ср. В. Даль: обода 'круговой широкий ремень конской шлеи по бокам лошади'), *Узда* (251), *Кнут* (233); домашний инвентарь: *Векошка* (62) (ср. В. Даль: векошка 'блок на ткацком стане'), *Звеница* (69), *Мотовило* (89) (ср. В. Даль: мотовило 'снаряд для размотки пряжи'); *Перина* (237), *Ковер* (249), *Мешок* (99), *Сума* (116), *Квашня* (92), *Короб* (189), *Кувшин* (97), *Ложка* (174), *Баклажка* (237), *Дуда* (49), *Губка* (39), *Скряба* (180) (ср. В. Даль: скрябка 'скоба для очистки обуви'), *Тяпка* (191), *Лопата* (47), *Скопа* (44), *Болт* (94), *Шило* (42), *Гвоздь* (38), *Крюк* (251), *Шетина* (241), *Верига* (256); названия оружия: *Тугой лук* (46), *Дуло* (61), *Секира* (85), *Пищаль* (92), *Пушка* (104); названия монет: *Четвертак* (89), *Полтина* (116); названия одежды, материй, обуви, меха и проч.: *Овчина* (47); *Чулак* (59), *Чеботов* (168) (ср. В. Даль: чебот 'сапоги'), *Рогожка* (90), *Башмак* (91), *Самара* (92) (ср. В. Даль: самара 'долгополая одежда'), *Шапка* (96), *Кожа* (172), *Кожан* (235), *Голица* (249) (ср. В. Даль: голица 'кожаная рукавица'), *Дурной кивер* (253), *Мисюр* (118) (ср. В. Даль: мисюрка 'воинская шапка'); названия продуктов питания и пищи: *Сусло* (45), *Каша* (49), *Пенка* (73), *Бибика* (38) (ср. В. Даль: бибика 'выжимки при выделке растительного масла, жмыхи', 'вязкая плохая пища'), *Ошурок* (115) (ср. В. Даль: ошурок 'вытопки сала, остатки, подонки').

Из них *Чурка* (93), *Узда* (251), *Ковер* (249), *Чулак* (59), *Чоботов* (168), *Башмак* (91), *Самара* (92), *Кожа* (172), *Кожан* (235), *Мисюр* (118) относятся к спорным тюркизмам.

б) Тюркские по происхождению названия:

*Чыбык* (113) из тюркск. *çybyq* 'прут, прутик, тонкая палочка' (В. Радлов); киргизск. *çybyq* 'прутик, хворостинка' (К. Юдахин).

*Кормыш* (148), ср. русск. областн. *курмыш*: 1. 'ряд изб, поселок, одна сторона улицы'; 2. 'пашенка особняком' (В. Даль) — из тюркск. 1. *qoqi-* 'защищать' + *-tuş* аффикс причастия *qoqitiş* 'защитивший, защищенный'; 2. *qoqitişi* 'старые войлочные лоскутья, вообще лоскут' (В. Радлов); прозвище, вероятно, по второму значению > фамилия *Кармышев*, *Кормушев*.

*Козак* (88) из тюркск. *qozaq* 'кустарный ткацкий стан', ср. русск. прозвище *Векошка* (62) — 'бок на ткацком стане' > фамилия *Козаков*.

*Бордюк* (238) // *Бердюк* (167), ср. русск. областн. *бурдюк* // *бурдюк* 'козий мех, снятый и выделанный дудкой, в нем держали чихирь и другие жидкости' (В. Даль) — из тюркск. *burdiq* 'вывороченная кожа быка или козла' (Л. Будагов) > фамилия *Бурдюков*, *Бурдюков*.

*Калита* (202) из тюркск. *qalta* 'карман, мешочек, сумочка', ср. киргизск. *qatta* из иранск. языков: 1. 'мешочек, сумочка, карман'; 2. 'мошонка', ср. русск. прозвища: *Мешок* (99), *Сума* (116).

*Токмак* (156) — ср. русск. областн., *токмак* 'колотушка, трамбовка' (В. Даль) из тюркск. *toqtaq* 'деревянный молоток, колотушка, цеп' (В. Радлов); ср. русские прозвища *Тяпка* (191) > фамилия *Токмаков*.

*Колыч* (87, 160) из тюркского *qoıç ~ qoıçaq* 'кольчужные поручни' или из собственного имени *Qutıç* < тюркск. *quıç* 'меч, сабля'; ср. русск. прозвище *Секира* (85) > фамилия *Колычев*.



*Шушпан*//*Шишлан* (42) из тюркск. турецк. *şuşman* 'толстяк, тучный человек' (В. Радлов) или из мордовск. *шушпан* 'балахон, холщовый кафтан' (В. Радлов).

*Тулуп* (67) из тюркск. *tulup*, ср. киргизск. *tulup* 'шкура теленка, снятая чулком' (К. Юдахин); *tulup*//*tutum* 'мешок без швов из целой выделанной звериной кожи', 'кисет'; турецк. *tutum* 'дубленая целая кожа, кожаный мешок без швов' (ср. В. Даль: *тулуп* 'полная шуба без перехвата, а халатом, обнимающая все тело').

*Епанча*//*Япанча* (88); ср. русск. областн. *епанча*//*япанча* 'широкий плащ без рукавов, бурка' (В. Даль); ср. тюркск. *jarundža*//*jarundžu* 'покрывало'; *jaruq* 'попона, плащ из войлока от дождя' (В. Радлов).

*Моншок* (225) из тюркск. *monşaq*//*moınşaq*//*monçoq* 'бусы, жемчуг' (В. Радлов).

*Пирог* (118), ср. каракалпакск. *börek* 'пирог с мясом', крымско-татарск. *şij börek* 'чебурек, пирог с сырым мясом', связан с глаголом *bür-//bör*-чувашск. *pёр*-'завертывать, сворачивать, затягивать, делать сборки, закладывать складки'+аффикс-*aq/-ek*: *bürek*//*börek* 'результаты сворачивания'>'пирог'; ср. монгольск.-калмычк. *börg* 'пирог'.

Восьмую группу составляют прозвища, в основе которых лежат слова, обозначающие глагольные формы и отглагольные имена.

а) Русские прозвища: *Скок* (49), *Засека* (58), *Сосун* (58), *Шастун* (56), *Впрягай* (117), *Бодай* (165), *Рубец* (92), (ср. В. Даль: *рубец* 'знак от рубки'); *Скряба* (56), *Стрига* (66) (ср. В. Даль: *стрига* 'коротко подстриженный').

б) Тюркские прозвища:

*Кошур* (253), ср. тюркск. *qoşur* 'запрягай, впрягай' — прозвище, аналогичное по значению русскому *впрягай*, ср. *Ольгерд Впрягай* (117).

*Туқун* (154) из тюркск. татарск. *tuqun* букв. 'наткнись, ударься, сшиби с ног' (Л. Будагов).

*Шубур* (96) из тюркск. *şiburmaq* 'проходить один за другим (о баранах)' (Л. Будагов); *şibur!* 'проходи один за другим, проходи гуськом'.

Итак, обзор русских прозвищ, содержащихся в наиболее древних родословных русских фамилий, указывает на чрезвычайное разнообразие как значений прозвищ, так и их грамматической формы и структуры — от имен существительных и прилагательных до числительных и повелительных форм глагола.

Следует, однако, отметить, что приведенный перечень прозвищ не является полным; многие русские исторические фамилии имеют своей основой прозвища, не вошедшие в данные родословные.

Ниже мы детально анализируем пять фамилий из первого тома «Общего гербовника»: 18. *Корсаков*, 19. *Карташев*, 20. *Турчанинов*, 21. *Санбуров* и 22. *Гогель*.<sup>14</sup>

18. *Корсаков*.

«Фамилия Корсаковых, — как указывается в родословной, — начало свое восприняла от выехавшего из Литвы в Москву Венцеслава Жегмунтовича Корсака. Потомки его Корсаковы в 7187/1679 (т. е. при Федоре Алексеевиче. — Н. Б.) и других годах за разные службы жалованы были поместьями»<sup>15</sup>.

Ответвлением рода Корсаковых был род Римских-Корсаковых, имеющий более позднее происхождение. Как значится в их родословной, род Римских-Корсаковых выделился только в XVII в. «В родословной, находящейся в розрядном Архиве, представленной от потомков Венцеслава Жигмунтовича Григорья, Федора и Воина Семеновых детей Корсаковых, показано, что часть рода их начало свое восприняла из пределов Рим-

<sup>14</sup> Анализ первых семнадцати фамилий «Общего гербовника» дан в наших статьях «Русские фамилии тюркского происхождения» (см. примеч. 1 настоящей статьи).

<sup>15</sup> ОГДР, т. I, стр. 83.



ских. Сего рода Венцеслав и Фридрих Корсаки, оставя города и землю свою, от Римских пределов переселились в Польшу, откуда Венцеслав Жигмунтович Корсак выехал в Россию. В 7185/1677-м году по указу блаженные и вечнодостойныя памяти Государя Царя и Великого Князя Федора Алексеевича повелено помянутым потомкам Венцеслава Корсака Григорью, Федору и Воину Корсаковым с братьями и потомством по прошению их писаться Римскими-Корсаковыми»<sup>16</sup>.

Вторым ответвлением рода Корсаковых была фамилия Дондукова-Корсакова, образовавшаяся вследствие брака Никиты Корсакова и дочери князя Ионы Дондукова. По ходатайству последней и была утверждена указом Александра I от 15 июля 1802 г. двойная фамилия — Дондукова-Корсакова.

«Фамилии князей Дондуковых,— как значится в их родословной,— первый под Российской державою в калмыцком народе владелец был хан Аюка, в 1737 г. внук Аюка Дондук-Омбо пожалован Действительным ханом и в 1741 г. скончался, поруча по себе правление десятилетнему сыну и жене. Ханша с детьми, прибыв из Кабарды (sic! вместо Калмыкии? — Н. Б.) в Санктпетербург в 1744 г. (т. е. при Елизавете Петровне.— Н. Б.), по желанию их восприняли Святое крещение и высочайше повелено именоваться: ханше княгинеею, а детям князьями».

Идентичность этих трех фамилий *Корсаковых* подтверждается также одинаковыми гербами с общими геральдическими признаками и в том числе характерными для тюркских и монгольских по происхождению фамилий знаками стрел, полумесяца и двух скрещенных ятаганов. Различия между гербами фамилий заключаются в дополнительных двух полях в верхней части герба Корсакова-Дондукова — правом с изображением булавы и левом с изображением всадника с обнаженной саблей<sup>17</sup>.

Фамилия *Корсаков* имеет своей основой тюркское слово *qarsaq* ~ *qorsaq* со значением: *qarsaq* ~ *qorsaq* 'род лисицы степной' (Л. Будатов); киргизск. *qarsaq* ~ *qarsaq* 1. 'общее название рыскающих зверей: волка, лисицы' и т. п.; 2. *qarsaq tülkü* 'корсак, лиса степная'; 3. 'общее название мух и гнуса' (К. Юдахин). Слово *qarsaq* ~ *qorsaq* семантически связано, возможно, с образоподражательными глаголами: киргизск. *qorsoj-* 'вести себя надменно' и *qorsondo-* 'грубо кричать, сопровождая крик угрожающими движениями'. Основа последнего *qorsoj* ~ *qorsoj* 'надменный, грубый, угрожающий' является общей с *qorsaq* ~ *qarsaq* // *qorsaq* ~ *qorsaq* ~ *qorsoj*. Таким образом, фамилия Корсаков образовалась от прозвища *qorsaq* ~ *qarsaq* 'рыскающий зверь, степная лиса' — 'грубый, угрожающий, надменный'.

Что касается первой части фамилии Дондуков-Корсаков, то основой ее (Дондуков ~ Дундуков) является скорее всего монгольское слово, встречающееся как в собственно монгольском языке *dundaxu* 'средний, срединный', так и в бурятском *dundaxaj* 'обращение ко второму после старшего брата — братец'. Это значение в бурятском языке связано с относительным прилагательным *dundaxu* 'находящийся посредине, срединный', т. е. с тем же значением, что и в собственно монгольском языке. Менее вероятно сближение фамилии *Дондуков* ~ *Дундуков* с киргизск. *dündüü* < *dündük* 'внушающий страх, грозный' (о человеке); *ijninde muttyq žürsö dündüü körünöt* 'когда у него на плече ружье, он выглядит грозным, внушительным' (К. К. Юдахин).

Таким образом, фамилия *Дондуков* ~ *Дундуков* произошла либо от клички 'грозный, внушающий страх', либо, скорее всего, по названию 'средний брат в семье, второй брат после старшего брата'.

Наконец, имя *Омбу* — одного из основателей рода Дондуковых — имеет своей основой тюркское слово: ср. казахск. *omby* 'куча, сугроб',

<sup>16</sup> ОГДР, т. II, стр. 52.

<sup>17</sup> ОГДР, т. IX, стр. 133.

*ombu qar* 'сугроб снега'; каракалпакск. *omba* 'сугроб'; киргизск. *ombu: ombu-dombu* 1. 'с буграми, с неровностями'; 2. 'бесшабашный' (о человеке). Таким образом, имя Омбу произошло от прозвища со значением «бесшабашный».

#### 19. Карташевы.

Фамилии *Карташевых*<sup>18</sup> и *Карташевских*<sup>19</sup> сравнительно поздно получили дворянство — первая при Елизавете Петровне (1741—1761), вторая при Екатерине II (1762—1796). Основой этих фамилий служит тюркское слово *qardaš ~ qardaş ~ qardeş ~ qardas < qaryndaš ~ qaryndas* 1. 'брат, братец'; 2. 'единоутробный брат или сестра', встречающиеся в большинстве тюркских языков: в туркменском, казахском, каракалпакском, ногайском, татарском, башкирском, турецком и др. Слово *qaryndaš (> qardaš)* с вариантами является производным и состоит из основы *qaryn* 'живот, утроба' + аффикс-*daš*, указывающий на соучастие, на отношение к одному месту; *qaryn-daš* буквально обозначает 'единоутробник, соутробник', т. е. 'единоутробный брат или сестра'.

Слово *qaryndaš ~ qardaš* в различных фонетических вариантах в разных тюркских языках служит также обращением — 'братец, друг, приятель', что, видимо, и послужило причиной превращения этого слова сначала в прозвище, а затем в фамилию. Последняя позже получила соответствующую адаптацию в русском произношении и соответствующие суффиксы *-ов > Карташов* и *-ев + ский — Карташевский*.

#### 20. Турчанинов.

Фамилия *Турчаниновых* относится к новым русским фамилиям. «Александр Турчанинов, — как значится в родословной, — по именному блаженныя и вечнорадостныя памяти Государя Императора Петра III 1762 года генваря 22 дня указу, **Всемиловнейше пожалован** рангом полковника и его Величества обер-камердинером и возведен в дворянское Всероссийской Империи достоинство»<sup>20</sup>.

В структурном отношении фамилия *Турчанинов* является аналогом старых сословных названий *крестьянин, мещанин, дворянин*, которые служили также моделью для образования имен. Эти имена, означавшие либо происхождение из той или иной местности (рословчанин — житель г. Рославля или происходящий из Рославля, родом из Рославля; *горьковчанин* — родом из Горького, *орловчанин* — родом из Орла, *минчанин* — из Минска, *бийчанин* — из Бийска), либо национальности (*датчанин, англичанин, турчанин, гречанин*), легли в основу соответствующих фамилий, ср., например: *Волчанинов* (от *волчанин* — житель или родом из Вольска); *Брянчанинов* (от *брянчанин* — родом из Брянска).

По этой же модели образовались фамилии типа *Гречанинов* (из *гречанин < грек*) и *Турчанинов* (из *турчанин < тюрк/|турок*).

К тюркским по происхождению фамилиям *Турчанинов* относится лишь потому, что в основе ее лежит этноним *türčanin ~ turok ~ türk*, т. е. название, общее для всех тюркских народов, и самоназвание турок, азербайджанцев и некоторых других тюркских народов.

Этимология самого слова *türk* также пока достоверно не решена, но гипотез о происхождении этого этнонима имеется довольно много<sup>21</sup>. Наиболее вероятной из них нам представляется новая этимология этого этнонима от монгольск. *törxöm* 'родители, родня (замужней женщины)', т. е. свойственники. Ср. бурятск. *türxem*, мн. ч. *türxemüüd* 'родные (или родственники) жены', т. е. свойственники — название народа, данное монголами близкому, но не кровнородственному племени, из которого они брали себе жен; ср. тюркск. *törkün ~ türgün* 'дом отца жены, в кото-

<sup>18</sup> ОГДР, т. I, стр. 99.

<sup>19</sup> ОГДР, т. X, стр. 147.

<sup>20</sup> ОГДР, т. I, стр. 105.

<sup>21</sup> А. Н. Кононов, Опыт анализа термина *türk*, «Сов. этнография», 1949, № 1.

рый возвращается замужняя женщина; все родственники жены'; *törkülä* 'отправляться к родственникам жены с вином или другими подарками с целью выпросить себе что-нибудь — деньги, скот, пчел и т. п.' (В. Радлов). Корень этих слов *törk* ~ *türk* и послужил основой для наименования тюркских племен тюрками *türk*.

Итак, фамилия Турчанинов — русское оформление слова *турчанин*, обозначающего название тюрков *türk* (по аналогии с *гречанин* для грека, *датчанин* для жителя Дании и т. д.).

Отношение же предков Турчанинова к тюркам, возможно, отражено в геральдических знаках, так как герб *Турчаниновых* изображает серебряное стропило с крестом над ним (знак перехода в христианство) и пятью полумесяцами: три расположены по бокам и снизу под крестом, и два — на крыльях шлема, находящегося над щитом герба. Наличие пяти изображений полумесяца указывает на принадлежность предков Турчаниновых к мусульманам.

#### 21. Санбуров.

Фамилия *Санбуров* приводится родословной как новая, ее начало относится к 1789 г.<sup>22</sup>, т. е. ко времени правления Екатерины II. Основой фамилии служит тюркское слово *satbyr* ~ *soṭbur*, обозначающее: *satbyr* 'отвислый, болтающийся', *soṭbur* 'вялый, безжизненный человек' (В. Радлов); *satbyr* 'отвисающий, болтающийся' (К. Юдахин). Это слово связано также с глагольной основой *satbyra-* 'опуститься, распусться' (В. Радлов).

Диссимилиация *sanbur* ~ *salbur* // *soṭbur* могла быть вызвана искажением данного слова в русском произношении. Не исключена также возможность объяснить происхождение фамилии Санбуров из Сабуров, т. е. от собственного имени *Sabyr* ~ *Sabur* арабск. *sabūr* 'терпеливый, выносливый'.

Таким образом, фамилия Санбуров произошла либо от искаженного *sanbur* < *salbur* — клички со значением 'вялый, безжизненный человек, растрепан, растяпа', либо от собственного имени Сабур < арабского *sabūr* 'терпеливый'.

#### 22. Гогель

Фамилия *Гогель* принадлежит выходцу из Польши и является относительно новой русской фамилией. В общем гербовнике указывается, что «Генрих Гогель в службу вступил в 1775 году...»<sup>23</sup>.

Этимология слова *gögel* ~ *gogol* до сих пор не выяснена, но это слово со значением птица *Anas clangula* — 'селезень, нырок' и пр., встречается во многих славянских языках: русском, украинском, чешском, польском, древнепольском, а в некоторых фонетических вариантах также в древне-прусском и других балтийских языках — латышском, литовском (М. Фасмер). Ср. значения, которые приводятся В. Далем для русского слова гоголь: «*гоголь* — как название семейное толстоголовых плоских и круглых уток, включает в себе ряды: *гоголь*, *гачк*, *дзыни* и *чернеть*; как вид это близкий к крохалю, красивый нырок или утка *Foligula* круглоклювая // утка *Anas clangula* // (переносные значения. — Н. Б.) 'гоголь, гоголек, щеголь, франт, волокита'. 'Он гоголем ходит, хватом, франтом, самодовольно подняв голову' (В. Даль).

Предположение о тюркском происхождении слова *gogel* ~ *gogol* основывается на довольно широком распространении этого слова со значением 'селезень, утка, нырок' а также близких к этому слову фонетических вариантов со значением *кулик*, *соловей*, *голубь* и проч. в различных тюркских языках. Ср. киргизск. *kögöl* 'селезень' (В. Радлов); якутск. *köyüllä:x* 'хохлатая утка, нырок, хохлушка, малая гагара, чубатка' *Colymbus cristatus* (Э. К. Пекарский), а также *köyön* 'утка,

<sup>22</sup> ОГДР, т. I, стр. 128.

<sup>23</sup> ОГДР, т. I, стр. 141.

кряквa'<sup>24</sup>; *kögüläs* 'соловей'; барабинск. *kügüldij* 'кулик' (В. Радлов); но особенно часто слово с данной основой встречается в значении 'голубь'; тобольск. татарск. *kügülçin* дикий голубь; каракалпакск., ногайск. *kögerşin* 'голубь'; карачаево-балкарск. *kögürçün* 'голубь'; башкирск. *kügärsin* 'голубь', тувинск. *köge:žin* 'дикий голубь'; *kögebuça* 'голубь'; *hekkülü* 'голубь' и проч.

Все перечисленные значения названий птиц связаны этимологически с корнем *kök ~ gök ~ gö*: *k ~ kävak* // *kögäl ~ gögäl* < *kävakal* 'синий, синеватый, зеленый, зеленоватый, серый, сероватый, голубой, голубоватый' и т. д., что объясняется присутствием различного рода оттенков синего, зеленого, серого цвета в оперении селезня, утки, кулика, соловья, голубя.

Возможное предположение о том, что слово *gögel ~ gogol* могло быть заимствовано тюрками из русского языка, опровергается наличием в чувашском языке слова *kävakal* со значением утка//утиный; *kävakal ami* 'утка', *kävakal aşi* 'селезень', что по существующим фонетическим закономерностям в других тюркских языках соответствует *kävakal ~ kö*: *: gel ~ gö*: *gel > kögel ~ gögel*. Если бы слово *gogol ~ gogel* было заимствовано из русского или из других славянских языков, то и в чувашском оно должно фонетически соответствовать оформлению *kögöl ~ gögöl*. Однако в чувашском языке для названий этой птицы мы имеем древнее чувашское оформление *kävakal* при *kävak* 'синий, голубой, зеленый, серый'.

Это обстоятельство убеждает нас в том, что русское наименование птицы 'гоголь' связано этимологически не с подражательным криком, как некоторые предполагают, а с тюркским корнем *gök ~ kök < gö*: *k ~ kö*: *k < kävakal* 'синий, зеленый, серый, голубой' и с его производными *gögül ~ kögül < gö*: *gul ~ kö*: *gül < kävakal* 'синеватый, зеленоватый, сероватый, голубоватый'.

Связь названия фамилии Гогель с названием птицы подтверждается наличием изображения птицы на фамильном гербе Гогелей, о чем в общем гербовнике сказано так: «В гербе в правой нижней части в голубом же поле поставлена на подножие щита с распростертыми крылами птица Гогель, обратившаяся в левую сторону, держащая во рту липовую ветвь и с сидящею на оной пчелою»<sup>25</sup>.

Нет сомнения в том, что и польско-украинская фамилия великого русского писателя Н. В. Гоголя является общей по корню с фамилией Гогель, происходящей из тюркского *gögül ~ kögül* 'синеватый, голубоватый, зеленоватый, сероватый, сизый и проч.' > птица *гоголь ~ гогель*. Ср. также русскую фамилию Горталов, происходящую из турецкого наименования птицы *qartat ~ gartat* 'орел' (Л. Будагов).

## SUMMARY

A considerable stratum of names of Turkic origin is to be found among Russian surnames. Some of these stem from a Turkic origin of the family, some — from Turkic nicknames received by people of pure Russian origin in the period when Russian was being permeated with Turkic vocabulary.

All nicknames to be met with in old-time family registers are classified both by semantic groups and by their Turkic or non-Turkic origin. Turkic nicknames are briefly characterized and their etymology is given (each one is correlated with the corresponding Turkic word).

In conclusion a more detailed etymological analysis is given for certain Russian family names of Turkic origin: Korsakov, Kartashov, Turchaninov, Sanburov, and Gogel.

<sup>24</sup> Э. К. Пекарский, Словарь якутского языка, вып. 1—13, СПб.—Л., 1907—1930.

<sup>25</sup> ОГДР, т. I, стр. 141.